

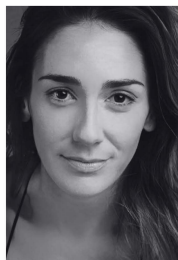
# El Boletín de Olmedo Clásico



## LA FRANCESA LAURA: UN INESPERADO LOPE DE SENECTUD

Aunque Lope de Vega había recurrido al nombre de Laura para dos títulos anteriores y para veintitrés personajes que pueblan sus comedias, la copia manuscrita de *La francesa Laura* que se custodia hoy en la Biblioteca Nacional había caído en el olvido durante siglos, salvo a efectos de ser registrada como comedia anónima en algunos catá-

logos de teatro. Casi cuatro centurias más tarde, unos análisis cuantitativos enmarcados en el proyecto de ETSO (Estilometría aplicada al Teatro del Siglo de Oro), que codirigen los profesores Germán Vega y Álvaro Cuéllar, apuntaron de manera clara hacia la paternidad de Lope. Y pronto ambos investigadores aunaron sus conocimientos filológicos para elaborar su



### MARTA POVEDA: DESCUBRE UN AMOR ECUÁNIME Y ESTIMULANTE Y DECIDE VIVIRLO CON INTENSIDAD

Podría decirse que su montaje encarna la culminación del primer encuentro destacable entre la filología tradicional, las humanidades digitales y la escena. ¿Qué opinión le merece la colaboración entre estas disciplinas?

POR ADRIÁN VELASCO

MARTA POVEDA. Si a través del desarrollo digital conjugado con el estudio filológico tenemos la oportunidad de poder seguir descubriendo tesoros de las letras como este que nosotros tenemos en las manos, no puedo tener más que una opinión favorable. Ojalá la evolución tecnológica .... (p. 3)

muy reciente edición de *La francesa Laura* (Gredos, 2023), en la que se demuestra, con una fiabilidad incontestable, la huella autoral del Fénix de los Ingenios. Así y todo, parece que toda obra teatral no cierra su anillo hasta que se sube a las tablas, y así ha ocurrido al fin con el espectáculo que presenta Fundación Siglo de Oro y con el que la célebre actriz Marta Poveda ha dado el salto a la dirección escénica.

#### La obra

*La francesa Laura* es una comedia palatina seria con la traza propia del Lope último, elaborada entre 1627-1628, en todo caso en un momento próximo a la escritura de *Más pueden celos que amor* (1627), periodo en que pudo ofrecerse desde España una visión amable de Francia. El espectador presenciará un enredo vivo que se potencia conforme va desarrollándose la acción, con una gran riqueza de metros (romances, redondillas, décimas, silvas, endechas, octavas, sonetos) que favorecen sus factores efectistas, con lances dinámicos y con un fondo de asuntos políticos relevantes, como la paz entre dos potencias: Francia e Inglaterra durante una de las fases de la Guerra de los Treinta Años (1618-1648).

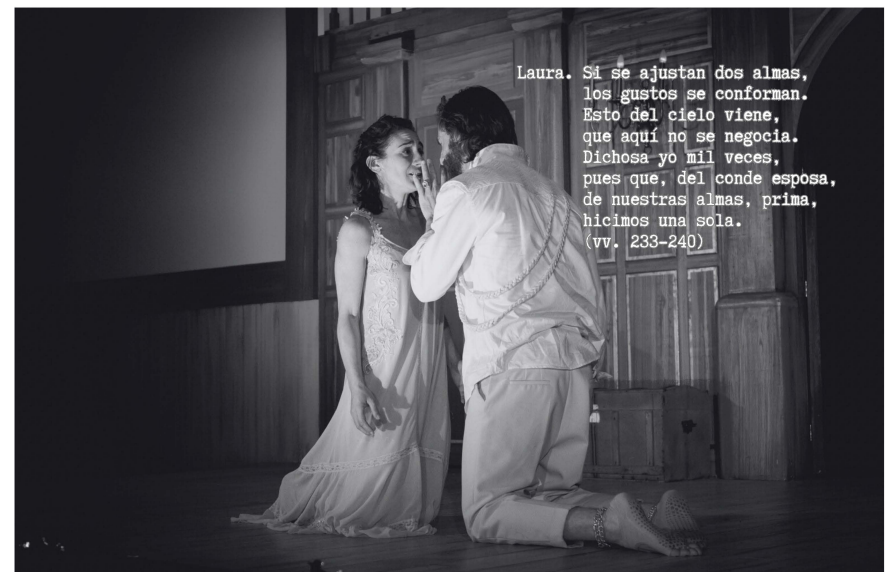
#### Argumento

Después de que el monarca francés se dirige a sus súbditos para expresar su felicidad por la paz alcanzada con Inglaterra, que pone fin a una larga época de hostilidades, la acción se desarrolla en Francia y se centra en Laura, hija del duque de Bretaña y casada por concierto con el conde

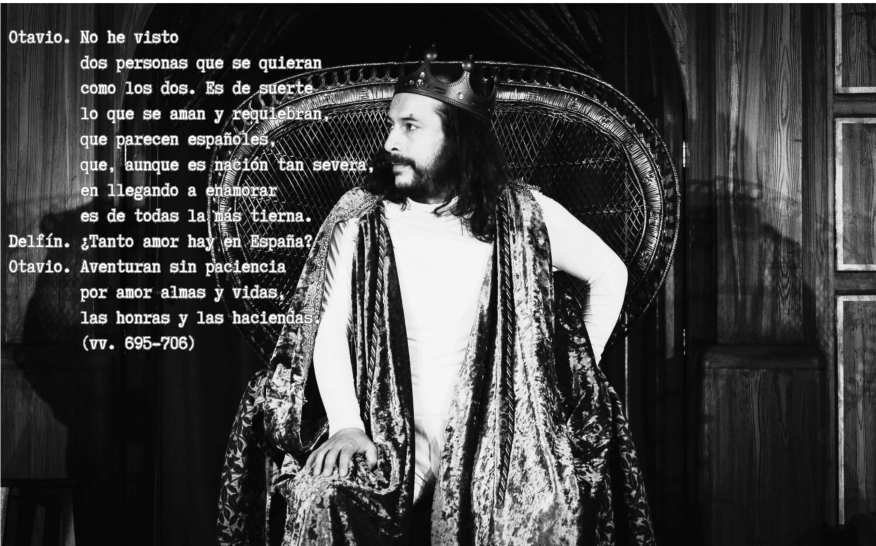
Arnaldo. Delfín, heredero al trono de Francia, se encapricha de ella y se dispone a cortejarla a cualquier coste. Pero la protagonista se resiste a los envites del príncipe y a las sospechas de su marido Arnaldo, de quien está profundamente enamorada y quien, en un ataque de celos y por el temor a la deshonra pública, intenta acabar con la vida de su mujer mediante un veneno. Finalmente, queda probada la integridad de Laura y se restituye la felicidad en la pareja. La directora Marta Poveda describe así su visión del espectáculo: «Lope, el gran rastreador de los enamoramientos, una vez más nos envuelve en un delirio desatado de celos, pasiones, arrojios y equivocaciones. Mi reto es embaucar al espectador a través de estas almas pasionales, almas extraviadas, cuyos actos de amor se convierten en un desatino, dado que ansían más su propio deseo que a la figura amada. Y lo más importante de todo, Lope, aunque parezca increíble a estas alturas, nos permite una reflexión activa sobre una condición no superada a pesar del transcurso de los siglos».

#### Fundación Siglo de Oro

La historia de la Fundación Siglo de Oro que dirige Rodrigo Arribas es el itinerario de la compañía Rahatá. Comparten fundadores, filosofía y componentes –actores, directores, diseñadores, compositores, pedagogos, técnicos...– que han convertido la compañía en una plataforma de creación e intercambio de conocimientos. Un bagaje de más de quince años que se amplía y enriquece con todos y cada uno de los montajes a los que dan vida. Desde el 2017 ha sido promotora y creadora del Festival Fiesta Corral Cer- (p. 4)



Laura. Si se ajustan dos almas,  
los gustos se conforman.  
Esto del cielo viene,  
que aquí no se negocia.  
Dichosa yo mil veces,  
pues que, del conde esposa,  
de nuestras almas, prima,  
hicimos una sola.  
(vv. 233-240)



Otavio. No he visto  
dos personas que se quieran  
como los dos. Es de suerte  
lo que se aman y requiebran,  
que parecen españoles,  
que, aunque es nación tan severa,  
en llegando a enamorarse  
es de todas la más tierna.

Delfín. ¿Tanto amor hay en España?

Otavio. Aventuran sin paciencia  
por amor almas y vidas,  
las honras y las haciendas.  
(vv. 695-706)

se emplee con intensidad siempre que vaya a favor y siempre con criterios éticos.

**A.V.:** ¿Tiene algo que decir este inesperado Lope de senectud al espectador de hoy?

**M.P.:** Es un no parar de decir. Nos sitúa en varias encrucijadas morales, que, por cierto, desgraciadamente hemos arrastrado sin miramientos al siglo XXI. Nos habla de dos tipos de amor: el amor constructivo como preocupación activa por la vida y el crecimiento de lo que amamos, como diría Erich Fromm; y el amor destructivo, en el que subyuga la libertad del otro para paliar la propia inseguridad. Nos habla también con extrema claridad del deseo femenino, y no sólo del deseo sino de su dedicado interés por conocer la naturaleza de ese género a través de las dificultades que propone su entorno común. Nos habla del sinsentido del honor, pervirtiendo así el amor en estado puro, en estado limpio. Nos habla del absurdo de las jerarquías. Nos habla de la soledad. Y todo lo que dice, lo dice con una belleza incalculable.

**A.V.:** ¿Y una protagonista femenina tan potente como Laura?

**M.P.:** Laura es una mujer criada entre libros sin miedo a la soledad y a construirse por sí misma. Descubre un amor ecuaníme y estimulante y decide vivirlo con intensidad. Laura admira, aporta, comunica, y vive con audacia y alegría su sexualidad. No sólo la vive, habla de ella generando así vías de comunicación y de liber-

tad en mujeres que tiene al lado cuya libertad se ve más limitada que la suya. Laura comete el error de dejarse contaminar por un exterior lacerante hasta situarse a punto de perder la fe en lo que siempre ha defendido. Pero su inteligencia emocional y su empatía, y por supuesto su coraje, la llevan a no dar nada por hecho sin comprobarlo por sí misma. Para ello asume riesgos que podrían costarle la vida en un mundo regido por genitales masculinos. Laura se enfrenta a lo que haga falta para cumplir su objetivo, entender lo que está pasando, algo que en aquella época no parecía estarle permitido a una mujer.

**A.V.:** Parece que han optado por dar especial importancia al verso de Lope en boca de sus personajes. ¿Cuál ha sido su mayor dificultad a la hora de llevar a escena esta tragicomedia?

**M.P.:** No te puedo responder a esta pregunta en siete líneas. Pero te diré que trabajamos mucho para hacer el verso lo más inteligible posible sin restarle su brillantez y su enorme belleza. Nuestra máxima ha sido trabajar la limpieza, los motores activos, la seducción a través de esta inteligente historia, la implicación del cuerpo, el poder de la coralidad y no obviar la responsabilidad de acometer un texto que cuenta un episodio de lo que tristemente a día de hoy llamamos violencia de género y que en España mata al menos 70 mujeres al año.

vantes, en el que se han representado más de ciento cuarenta y dos espectáculos distintos de otras tantas compañías a lo largo de sus siete ediciones. En 2018 ha sido galardonada con la Medalla de Oro de las Artes Escénicas por su compromiso con la recuperación, producción y difusión de textos del Siglo de Oro; así lo acreditan las catorce obras producidas desde 2011. Marta Poveda, de nuevo, la describe con estas palabras:

«Es una de las compañías más aventuradas que conozco. Caminan con paso firme, ardiente, generoso, para ofrecer miradas amplias desde la pureza de unos textos indestructibles. Para mí es un grandísimo honor y una enorme responsabilidad hacerme cargo de esta belleza de obra, este nuevo regalo del Fénix de los Ingenios».

Fuente: Lope de Vega, *La francesa Laura*, edición de Álvaro Cuéllar y Germán Vega García-Luengos, Gredos, 2023.

FICHA ARTÍSTICO-TÉCNICA

La francesa Laura

**Autor:** Lope de Vega  
**Dirección:** Marta Poveda  
**Adjunto de dirección:** Samuel Arribas  
**Coordinación artística:** Julio Hidalgo  
**Diseño de iluminación:** Rodrigo Arribas  
**Dirección técnica:** Diego Baselga  
**Diseño de vestuario:** Gloria Caballero  
**Coordinación musical:** Manuela Morales  
**Dirección de producción:** Axel Bajaña  
**Prensa y medios:** Silvia Espallargas  
**Distribución:** PTC  
**Guía didáctica:** Simon Bred  
**Campaña escolar:** Menchosa (Menchu Peña)  
**Imagen:** Daniel Jaén  
**RRSS:** Alberto Luque

**Reperto:**  
Ángel Ramón Jiménez, Agus Ruiz, Marta Poveda,  
Manuela Morales, Leticia Ramos, José Ramón Arredondo,  
Martín Puñal



**Redacción:** Adrián Velasco Sainz  
**Coordinación y diseño de boletines:** Félix Blanco Campos e Irene G. Escudero